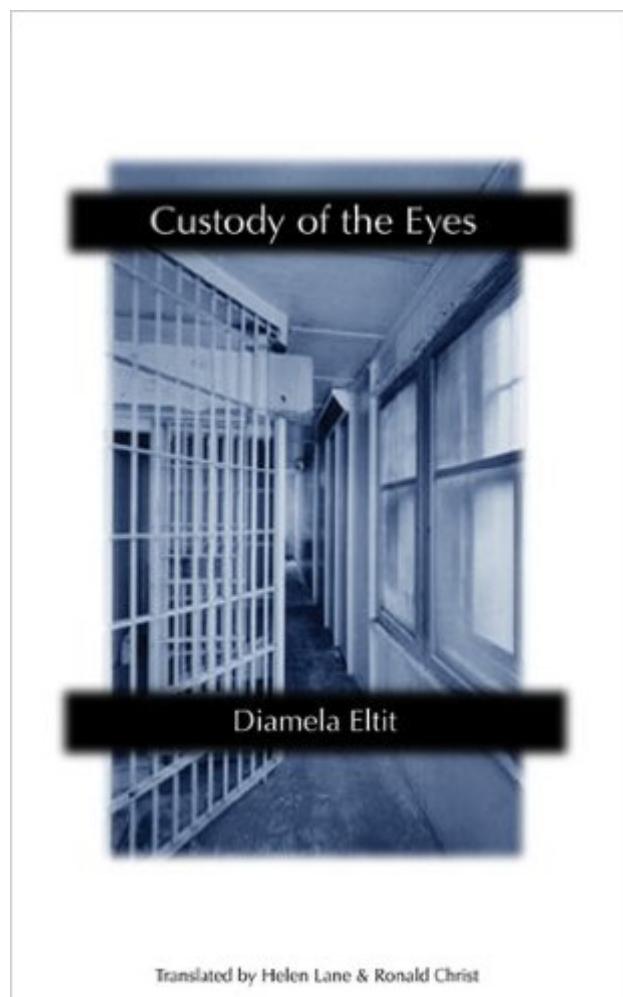


[The book was found](#)

Custody Of The Eyes



Translated by Helen Lane & Ronald Christ



Synopsis

â œCustody of the Eyes is Helen Lane and Ronald Christâ ™s brilliant translation of Diamela Eltitâ ™s *Los vigilantes* (1994). In the novel, Eltit dramatizes voice, gender, and power in the relationship among mother, son, and father. As translators, Lane and Christ capture the intensity of expression that evokes, calls upon, even preys upon the figure of the mother as the lightning rod of power and repression in an oppressive society. *Custody of the Eyes* explores the climate of vigilance related not only to gender and familial relations but also to the social fabric torn by the Chilean experience of Pinochetâ ™s dictatorship. Earlier translations of Eltitâ ™s novels, such as *Fourth World*, *Sacred Cow*, and Ronald Christâ ™s *E. Luminata*, introduced English-language readers to Eltitâ ™s radically experimental prose. *Custody of the Eyes* brings into English the challenging and questioning linguistic performance that sustains Eltitâ ™s approach to the novelistic genre.â • "Danny J. Anderson, editor, *Pan-American Literature in Translation* for the University of Texas PressDiamela Eltit has â œforged what is considered as one of the most risk-taking and consistent narrative projects to emerge in Chile in the last decades.â • "Mary Green, University of ManchesterJean Franco describes the goals of Eltitâ ™s fiction: â œto act against the authoritarian state, to take literature symbolically into the most marginal of spaces, to work against the easy readability of the commercial text, to foreground the womanâ ™s body as a site of contention, to increase or exaggerate the marginality of art, and juxtapose literatureâ ™s marginality to that of prostitutes, vagabonds, and the homeless.â •

Book Information

Paperback: 72 pages

Publisher: Lumen Books (November 1, 2005)

Language: English

ISBN-10: 0930829565

ISBN-13: 978-0930829568

Product Dimensions: 5.2 x 0.3 x 8.5 inches

Shipping Weight: 4.8 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 2.0 out of 5 starsÂ See all reviewsÂ (1 customer review)

Best Sellers Rank: #588,218 in Books (See Top 100 in Books) #114 inÂ Books > Literature & Fiction > History & Criticism > Regional & Cultural > Caribbean & Latin American #66527 inÂ Books > Literature & Fiction > United States

Customer Reviews

This book is written in a radical and potentially innovative style. It resembles "stream-of-consciousness" writing in some respects, but is not. The first section contains the thoughts of a child, later sections the thoughts of a mother. House-bound in repressive Chile, the mother rages against the deeply repressive Chilean world and her former husband while developing an intense and unusual relationship with her child. The motif of the "vessel" is developed, and developed (the child is obsessed with vessels), though its weird significance is never concretely communicated. While the Custody of the Eyes may contain important stylistic innovations (I reserve judgment on this account), its nature is to be (perhaps on purpose) hostile toward the reader. It is vague and ambiguous and laced with disturbing happenings and symbols. It lacks a conventional plot or indeed any sense of organization which might lend guidance to the reader. I believe most readers will find it inaccessible.

[Download to continue reading...](#)

Nolo's Essential Guide to Child Custody and Support (Nolo's Essential Guide to Child Custody & Support) Custody for Fathers : A Practical Guide Through the Combat Zone of a Brutal Custody Battle Custody of the Eyes Mothers on Trial: The Battle for Children and Custody Renegotiating Family Relationships, Second Edition: Divorce, Child Custody, and Mediation Taken Into Custody: The War Against Fathers, Marriage, and the Family The High-Conflict Custody Battle: Protect Yourself and Your Kids from a Toxic Divorce, False Accusations, and Parental Alienation Your Child, Custody, and the Law Guardian or Guardian ad litem What Every Woman Should Know About Divorce and Custody (Rev): Judges, Lawyers, and Therapists Share Winning Strategies on How to Keep the Kids, the Cash, and Your Sanity The Child Custody Book: How to Protect Your Children and Win Your Case (Rebuilding Books) A New Way to Win: How To Resolve Your Child Custody Dispute Without Giving Up, Giving In, or Going Broke Preparing for a Child Custody Trial: What You Need to Know (Quick Prep) Fathers' Rights: Hard-Hitting and Fair Advice for Every Father Involved in a Custody Dispute The Indian Child Welfare Act Handbook: A Legal Guide to the Custody and Adoption of Native American Children Building a Parenting Agreement That Works: Child Custody Agreements Step by Step The History of Custody Law Conducting Child Custody Evaluations: From Basic to Complex Issues Forensic Psychology Consultation in Child Custody Litigation: A Handbook for Work Product Review, Case Preparation, and Expert Testimony The Complete Handbook of Child Custody, Visitation & Support Joint Custody with a Jerk: Raising a Child with an Uncooperative Ex- A Hands-on, Practical Guide to Communicating with a Difficult Ex-Spouse

[Dmca](#)